

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

**Vergadering van de verenigde afdelingen
Zitting van 12 oktober 1995**

Aanwezig:

mevrouw A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS, voorzitter.

Nederlandse afdeling:

de heer CROISIAU, ondervoorzitter;
de heren DECLERCK en VAN EECKAUTE, vaste leden;
mevrouw CLAES, plaatsvervangend lid.

Franse afdeling:

de heer JACOBS, ondervoorzitter;
de heren BERTOUILLE, LURQUIN en MOORAT,
vaste leden.

Secretarissen:

de heer BUSINE, bestuursdirecteur,
de heer VAN SANTEN, bestuursdirecteur -
tweetalig adjunct.

27.039B/I/PF
CV/MM

Per brief van 8 maart 1995 heeft de minister van Justitie de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) om advies gevraagd i.v.m. twee ontwerpen van koninklijk besluit:

- het ene tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (N.I.C.C.) die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

- het andere tot vaststelling van de taalkaders van het NICC.

Op grond van de artikelen 43, § 3, 5e lid, 60, § 1 en 61, § 5, van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht dat ontwerp ter zittingen van 16 maart en 12 oktober 1995 onderzocht en met eenparigheid van stemmen als volgt geadviseerd.

1. Trappen van de hiërarchie

Het NICC is een wetenschappelijke inrichting van de Staat. Het personeel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat omvat, enerzijds, wetenschappelijk personeel en, anderzijds, administratief, technisch, vak- en dienstpersoneel.

De minister stelt voor de onderscheiden graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, als volgt vast te stellen.

Wetenschappelijk personeel:

1e trap: de graden van
hoofd van de inrichting
hoofd van een hoofdafdeling

4e trap: de graden van
werkleider geaggregeerde
werkleider
eerstaanwend assistent
assistent
attaché

Niet-wetenschappelijk personeel

3e trap: de graden van
informaticus
eerstaanwend industrieel ingenieur

4e trap: de graad van
industrieel ingenieur

7e trap: de graden van
eerste geschoolde werkman
geschoolde werkman

8e trap: de graden van
technicus der vorsing
adjunct-technicus der vorsing
laboratoriumbediende

De bij het NICC erkende syndicale organisaties werden geraadpleegd over het ontwerp dat conform artikel 54, 2e lid, SWT, werd voorgelegd.

De indeling van de graden van het wetenschappelijk en niet-wetenschappelijk personeel in de trappen 1, 3, 4, 7 en 8 gebeurde conform het koninklijk besluit nr. I van 14 september 1994.

Het beginsel volgens hetwelk de graden van de personeelsformatie die tot een groep van graden behoren, evenals de graden van een vlakke en van een wetenschappelijke loopbaan, worden ingedeeld onder de laagste graad van die groep of loopbaan, ligt vervat in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. I van 14 september 1994.

De VCT adviseert gunstig over de hiërarchische rangschikking van de graden zoals die wordt voorgesteld.

Indien de reglementaire vaststelling van de hiërarchische indeling van de graden echter zou afwijken van het ontwerp dat bij de vraag om advies is gevoegd, moeten de trappen van de hiërarchie opnieuw aan de VCT worden voorgelegd.

Wat de vorm betreft, wenst de VCT dat in de aanhef van het te nemen besluit, bij de verwijzing naar haar advies, ook de datum en het nummer van dat advies worden vermeld.

2. Taalkaders

Het NICC heeft een nieuwe personeelsformatie uitgewerkt. Zij bevindt zich thans nog in een ontwerpstadium maar werd door de ministers van Begroting en van Ambtenarenzaken al goedgekeurd op 6 januari 1995.

De bij het NICC erkende syndicale organisaties werden, conform artikel 54, 2e lid, SWT over het voorgelegde ontwerp van besluit geraadpleegd.

De minister stelt voor de 62 betrekkingen van de personeelsformatie de volgende verdeling voor:

Trappen van de hiërarchie	N. kader	F. kader
1	2	2
2	-	-
3	2	1
4	13	13
5	-	-
6	-	-
7	2	3
8	12	12

- betrekkingen van de 1e trap

De VCT adviseert gunstig over het gedane voorstel: het strookt met artikel 43, § 3, SWT.

Aangezien er slechts 4 directiebetrekkingen zijn, moet er geen tweetalig kader worden opgericht.

- betrekkingen van de trappen 3 tot 8

Per brief van 31 augustus 1995 werden, als antwoord op de vragen van de VCT, bijkomende inlichtingen meegedeeld.

Het NICC heeft tot essentiële opdrachten (aangevuld bij koninklijk besluit van 17 oktober 1991) taken van openbare dienst en van onderzoek op het gebied van de criminalistiek:

- 1° het onderzoek op aanvraag van bevoegde gerechtelijke autoriteiten, met behulp van verschillende wetenschappen en wetenschappelijke technieken, van materiële gegevens verzameld bij de vaststelling van misdrijven en bij de opsporingen waartoe deze aanleiding geven, en als deskundige verslag te doen over de waarnemingen en de interpretatie ervan met het oog op de identificatie van de daders van die misdrijven;
- 2° het onderzoekingswerk met het oog op de ontwikkeling en de toepassing van nieuwe wetenschappelijke methodes op het gebied van de criminalistiek;

3° het bijwerken van de kennis die van belang is voor de criminalistiek en de mededeling ervan aan Belgische gerechtelijke diensten of buitenlandse centra voor criminalistiek;

4° het geven van opleiding op het gebied van de criminalistiek.

De minister stelt een evenwichtige verdeling voor, wat de trappen 3 tot 8 betreft.

Nopens de onderscheiden diensten van het NICC verstrekt de minister de volgende inlichtingen:

- 1) De Directie: de problemen die door haar diensten worden behandeld, zijn van algemene aard: begroting, personeelsbeheer, bibliotheek, informatica-cel, technische dienst.
- 2) De twee hoofdafdelingen Criminalistiek: deze bestaan uit vier afdelingen (drugs en toxicologie, brand en explosies, biologie, ballistiek) met bijkomende laboratoria voor het uitvoeren van expertises op verzoek van de parketten. Het gaat om wezenlijk wetenschappelijke taken.

Wat het werk binnen die twee hoofdafdelingen betreft, speelt het taalcriterium geen rol:

- de Franstalige en Nederlandstalige parketten wijzen de experts van het NICC aan in functie van hun bevoegdheden (één enkele specialist per soort expertise). De expertiseseverslagen worden opgesteld in de taal van de verzoeken- de magistraat, door de expert die hij heeft gekozen; de taalrol van de expert speelt niet mee;
- in de laboratoria verricht het technisch personeel handwerk; de enige gebruikte taal is het Engels (handleidingen van de instrumenten, technische gebruiksmodaliteiten);
- in de schoot van het NICC is het personeel feitelijk tweetalig; het werkt in beide talen.

In Brussel worden de dossiers die worden ingediend door magistraten in de categorie "tweetalig" gerangschikt; eenzelfde magistraat kan immers de ene keer een dossier in het Frans en de andere keer een dossier in het Nederlands indienen; zulks, volgens regels die hun eigen zijn. Volgens een raming van het NICC, behoort ongeveer 50% van de bezorgde stalen bij een Franstalig dossier en 50% bij een Nederlandstalig dossier.

Sommige rechtbanken zijn "gespecialiseerd" in bepaalde soorten analyses. Antwerpen en Zaventem spitsen zich toe op drugsanalyses omwille van de haven, respectievelijk luchthaven; Charleroi houdt het bij genetische analyses (veel misdaden) en Brussel bij onderzoeken i.v.m. verkrachtingen.

Gelet op de specificiteit van het laboratoriumwerk worden de Franstalige en Nederlandstalige werkvolumes niet bereikt door de in elke taal behandelde dossiers gewoon op te tellen: er moet rekening worden gehouden met het type dossier en met de tijd die eraan wordt besteed. Volgens het NICC is de absolute tijd per dossier op 10% na dezelfde voor de behandeling van Nederlandstalige en Franstalige dossiers. Het gerechtelijk arrondissement Brussel is daarbij de grootste expertise-aanvrager.

Het NICC laat opmerken dat zijn activiteiten aan uitgesproken schommelingen onderhevig zijn. De toestand verandert om de zes maanden, naar gelang van het belang en de plaats van de criminaliteit.

- 3) Het departement criminologie werd opgericht in 1994: het fungeert als wetenschappelijke steun voor de Dienst voor strafrechtelijk beleid van het ministerie van Justitie. Het is nog niet operationeel. Zijn taken zullen te maken hebben met studie en criminologisch, statistisch of juridisch onderzoek i.v.m. het strafrechtelijk beleid.
- 4) De school voor criminologie en criminalistiek wordt geherstructureerd. Haar integratie in het NICC kwam tot stand bij koninklijk besluit van 9 november 1992. Zij behoort evenwel niet tot de personeelsformatie of de taalkaders van het NICC. Directeur en personeel worden ter beschikking van de school gesteld door de gerechtelijk politie. Externe docenten worden voor een termijn van 3 jaar aangeesteld. Zij geven opleidingscursussen in het vlak van de criminologie.

Conclusie

Uit de meegedeelde inlichtingen blijkt het volgende:

- twee directies vervullen algemene taken die beide taalgemeenschappen in gelijke mate aanbelangen;
- het aandeel van de gelokaliseerde en lokaliseerbare zaken die door beide hoofdafdelingen criminalistiek worden behandeld, is thans niet van die aard dat het de verdeling van de betrekkingen volgens het belang van de gebieden beïnvloedt.

Bijgevolg adviseert de VCT gunstig over de 50/50-verdeling die de minister voorstelt (zijnde 29 N - 29 F betrekkingen). Zij vestigt zijn aandacht evenwel op dat bij de indiening van het volgende taalkaderdossier, de op dat ogenblik vastgestelde verhouding zal moeten worden nageleefd op elke trap van de hiërarchie, (wat thans niet het geval is op de trappen 3 en 7).

Dit advies wordt gestuurd aan de minister van Justitie, die conform artikel 61, § 3, 2e lid, S.W.T., wordt verzocht de V.C.T. het gevolg mee te delen dat hij eraan zal geven.

Brussel, 12 oktober 1995

De Secretarissen,

De Voorzitter,

J.M. BUSINE T. VAN SANTEN

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS